

Welcome

A warm welcome to you, whether you are joining us in Bonn (9.30am), Cologne (11.45am) or online (Zoom, 4pm). In church, please note:

- Social distancing must be observed at all times.
- Please wear a surgical mask or an FFP2 / KN95 mask.
- Please disinfect your hands when you come into church. Hand sanitizer is available at the entrance.
- Please ensure you are registered when you enter the building.
- Please sit at least 2 metres away from others in all directions. People who live together in one household can sit together in one pew.
- Please follow the instructions if you would like to receive Holy Communion, which is in one kind only.
- Please place your donation in the collection plate/basket at the back of church, or donate by bank transfer (account details on the front page).

Dates for your diary

Sunday 10 October: Harvest Festival in Bonn (9.30am) and Cologne (11.45am). All donations of food will go to the *Evangelische Jugendhilfe Godesheim Zentrum für junge Mütter und Kinder* (centre for young mothers and children, www.godesheim.de) in Bonn. The centre welcomes donations of fresh or tinned food, jams, fruit and baby food. For more information, contact Hamish Cooper in Bonn.

Sunday 24 October: Sunday School during the 9.30am service in Bonn.

Monday 1 November, 6pm: Requiem Mass at All Saints, Cologne. If you would like any departed loved ones to be remembered, and a candle lit in their memory, please let Fr Richard have their names in good time.

Saturday 6 November, 4pm: Quiz night with the Old Catholic congregation at St Cyprian's church (Adenauerallee 61, 53113 Bonn). Questions will be in English and German, and teams will be mixed. Open to all; bring your friends! If you plan to come, please let Fr Richard know beforehand if possible.

Evening Prayer and Bible study this week

Evening Prayer and Bible study take place at 6pm to 6.30pm (Evening Prayer) and 6.30pm to 7.30pm (Bible study) this Friday.

Are you new to Bonn or Cologne, or to this church? For up to date information, follow us on Facebook/Twitter and visit our website.

To be added to the mailing list, let us have your contact details.

Any data you give us will be kept securely by the church authorities and in no case given to any third parties.

Name:

Address and tel. no.:

e-mail:

Anglican Chaplaincy



Bonn and Cologne



WELCOME

Welcome to Sunday worship, especially if you are joining us for the first time.

Sunday 3 October 2021 Eighteenth Sunday after Trinity

President and preacher:
Revd Richard Gardiner

Collect

Almighty and everlasting God,
increase in us your gift of faith
that, forsaking what lies behind
and reaching out to that which is before,
we may run the way of your commandments
and win the crown of everlasting joy;
through Jesus Christ your Son our Lord,
who is alive and reigns with you,
in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and for ever. **Amen.**

Old Testament reading – Genesis 2.18-24 The Man and the Woman

¹⁸The LORD God said, 'It is not good that the man should be alone; I will make him a helper as his partner.' ¹⁹So out of the ground the LORD God formed every animal of the field and every bird of the air, and brought them to the man to see what he would call them; and whatever the man called each living creature, that was its name. ²⁰The man gave names to all cattle, and to the birds of the air, and to every animal of the field; but for the man there was not found a helper as his partner. ²¹So the LORD God caused a deep sleep to fall upon the man, and he slept; then he took one of his ribs and closed up its place with flesh.

CHAPLAIN

Revd Richard Gardiner
02247 1472
richard.gardiner@web.de

READER

Jenny Knudsen
0228 94693999

CHURCHWARDENS

St. Boniface, Bonn

Hamish Cooper
02225 9806768

Reiner Knudsen
0228 94693999

All Saints, Cologne

Carrie Andrews
0179 9207274

Hilary Griffiths
0221 6201860

SUNDAY WORSHIP

9.30am at St. Paulus,
Siegburger Str. 75,
53229 Bonn

11.45am at All Saints,
Bonner Str./Lindenallee,
50968 Cologne

4pm online via Zoom
(contact the Chaplain for
further details)

BANK ACCOUNT

F.A.C.B.C. e.V.
Commerzbank Bonn
IBAN: DE56 3804
0007 0255 5571 00

WEBSITE

www.anglican
bonncologne.de



²²And the rib that the LORD God had taken from the man he made into a woman and brought her to the man. ²³Then the man said, 'This at last is bone of my bones and flesh of my flesh; this one shall be called Woman, for out of Man this one was taken.' ²⁴Therefore a man leaves his father and his mother and clings to his wife, and they become one flesh.

Psalm 8

O Lord our governor,
how glorious is your name in all the world!

**Your majesty above the heavens is praised
out of the mouths of babes at the breast.**

You have founded a stronghold against your foes,
that you might still the enemy and the avenger.

**When I consider your heavens, the work of your fingers,
the moon and the stars that you have ordained,**

What is man, that you should be mindful of him;
the son of man, that you should seek him out?

**You have made him little lower than the angels
and crown him with glory and honour.**

You have given him dominion over the works of your hands
and put all things under his feet,

**All sheep and oxen,
even the wild beasts of the field,**

The birds of the air, the fish of the sea
and whatsoever moves in the paths of the sea.

**O Lord our governor,
how glorious is your name in all the world!**

New Testament reading – Hebrews 1.1-4; 2.5-12 God Has Spoken by His Son

¹Long ago God spoke to our ancestors in many and various ways by the prophets, ²but in these last days he has spoken to us by a Son, whom he appointed heir of all things, through whom he also created the worlds.

³He is the reflection of God's glory and the exact imprint of God's very being, and he sustains all things by his powerful word. When he had made purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty on high, ⁴having become as much superior to angels as the name he has inherited is more excellent than theirs.

⁵Now God did not subject the coming world, about which we are speaking, to angels. ⁶But someone has testified somewhere, 'What are human beings that you are mindful of them, or mortals, that you care for them?

⁷You have made them for a little while lower than the angels;
you have crowned them with glory and honour,

⁸subjecting all things under their feet.'

Now in subjecting all things to them, God left nothing outside their control. As it is, we do not yet see everything in subjection to them, ⁹but we do see Jesus, who for a little while was made lower than the angels, now crowned with glory and honour because of the suffering of death, so that by the grace of God he might taste death for everyone.

¹⁰It was fitting that God, for whom and through whom all things exist, in bringing many children to glory, should make the pioneer of their salvation perfect through sufferings. ¹¹For the one who sanctifies and those who are sanctified all have one Father. For this reason Jesus is not ashamed to call them brothers and sisters, ¹²saying, 'I will proclaim your name to my brothers and sisters, in the midst of the congregation I will praise you.'

Gospel reading – Mark 10.2-16 Jesus Blesses Little Children

²Some Pharisees came, and to test Jesus they asked, 'Is it lawful for a man to divorce his wife?' ³He answered them, 'What did Moses command you?' ⁴They said, 'Moses allowed a man to write a certificate of dismissal and to divorce her.' ⁵But Jesus said to them, 'Because of your hardness of heart he wrote this commandment for you. ⁶But from the beginning of creation, "God made them male and female." ⁷"For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, ⁸and the two shall become one flesh." So they are no longer two, but one flesh. ⁹Therefore what God has joined together, let no one separate.'

¹⁰Then in the house the disciples asked him again about this matter. ¹¹He said to them, 'Whoever divorces his wife and marries another commits adultery against her; ¹²and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery.'

¹³People were bringing little children to him in order that he might touch them; and the disciples spoke sternly to them. ¹⁴But when Jesus saw this, he was indignant and said to them, 'Let the little children come to me; do not stop them; for it is to such as these that the kingdom of God belongs. ¹⁵Truly I tell you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will never enter it.' ¹⁶And he took them up in his arms, laid his hands on them, and blessed them.

Post Communion prayer

We praise and thank you, O Christ, for this sacred feast:
for here we receive you,
here the memory of your passion is renewed,
here our minds are filled with grace,
and here a pledge of future glory is given,
when we shall feast at that table where you reign
with all your saints for ever.

Amen.